



日独産業協力推進委員会  
Deutsch-Japanischer  
Wirtschaftskreis

Deutsch-Japanischer Wirtschaftskreis e.V. (**DJW**)  
German-Japanese Industrial Cooperation Council  
日独産業協力推進委員会

Graf-Adolf-Str. 49, 40210 Düsseldorf  
Tel.: 0211 9945 9191 – Fax: 0211 9945 9212

## Zwischenbericht

(1.1.2011-15.09.2011)

### 1. Aktivitäten

#### - Veranstaltungen:

Seit Anfang des Jahres führte der DJW bereits zahlreiche Veranstaltungen als Organisator oder Mitveranstalter durch (siehe Übersicht *Anhang 1*). Zusätzlich wurden verschiedene Veranstaltungen unserer Mitglieder und Partner unterstützt, diverse Vorträge durch DJW-Mitarbeiter und den Vorstandsvorsitzenden gehalten und auch wieder Schulungen in etwa monatlichem Abstand durchgeführt.

#### - Jobbörse:

Von den DJW-Mitgliedern nutzen rund knapp 400 auch den Jobbörsen-Service des DJW, von denen 2011 bislang rund 40 Nutzer neu hinzugekommen sind. Wir erhielten seit Jahresbeginn 39 neue Stellenangebote mit Japanbezug.

#### - Publikationen:

- Eine Übersicht über die Themen der 2011 erschienenen „**DJW-News**“ findet sich im *Anhang 2*.
- Im Juni erschien eine neue Ausgabe aus der Reihe „Wissen und Praxis“ (Nr. 24) zum Thema „**Das Haus der Zukunft. Energieeffizientes Bauen in Japan und Deutschland**“.
- Auch im Juli erschien eine weitere Ausgabe aus der Reihe „Wissen und Praxis“ (Nr. 25) zum Thema „**Drei Ärzte ohne Grenzen. Im Dienst der Völkerverständigung**“.
- Das **Mitgliederverzeichnis 2011/2012** befindet sich in Vorbereitung.

- **Informationsplattform und Anfrageservice:**

Neu ist neben dem gewohnten Angebot der **Deutsch-Japanische „Infopool“** des DJW, in dem wir ein weites Spektrum an deutsch-japanischen wirtschaftsbezogenen Informationen zusammengestellt und mit einer Suchfunktion auffindbar gemacht haben.

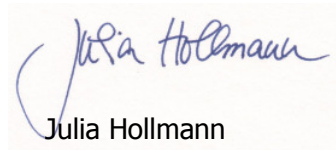
## 2. Mitgliederentwicklung

Im Jahr 2011 konnten bereits **112 Neumitglieder** gewonnen werden (davon 26 Unternehmen, 12 Freiberufler, 1 Institutionen und 73 Privatpersonen). Der DJW zählt somit derzeit 1.259 Mitglieder. Voraussichtlich wird 2011 die Anzahl der Eintritte die Zahl der Kündigungen wieder übersteigen.

*Düsseldorf, September 2011*



Dr. Ruprecht Vondran  
*Vorstandsvorsitzender*



Julia Hollmann  
*Geschäftsführerin*

## Anhang 1: Veranstaltungsübersicht

Datum	Ort	Thema	Bemerkungen
23.02.2011	Düsseldorf	Vortrag „150 Jahre Japanisch-Preußischer Freundschaftsvertrag“ des Botschafters von Japan, S.E. Dr. Takahiro Shinyo	Ca. 150 Teilnehmer; in Zusammenarbeit mit dem Industrie-Club Düsseldorf, der Japanischen Industrie- und Handelskammer zu Düsseldorf e.V. und dem Japanischen Generalkonsulat
23.02.2011	Düsseldorf	„Japan Day“	Ca. 30 Teilnehmer; Veranstalter: Luther Rechtsanwälte mit Unterstützung des DJW; Vortrag (Hirata)
01.03.2011	Düsseldorf	„Succeeding in a changing World. Hot Topics for German Companies“	Ca. 35 Teilnehmer; in Zusammenarbeit mit KPMG und TÜV Rheinland
29.03.2011	Düsseldorf	„Data Security as a Survival Factor in Germany and Japan“	Ca. 15 Teilnehmer; Mittagstisch in Zusammenarbeit mit der Deutsch-Japanischen Gesellschaft am Niederrhein
06.04.2011	Hannover	„Partnerschaft mit Tradition – Zukunftspotenziale der deutsch-japanischen Zusammenarbeit“	Ca. 150 Teilnehmer; Veranstalter: Deutsche Messe AG und ECOS Japan Consult in Kooperation mit dem Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie, dem Bundesverband der Deutschen Industrie e.V. (BDI), dem Land Niedersachsen und dem DJW; Moderation (Vondran)
23.05.2011	Düsseldorf	„Japan-Karrieren – Doitsu de Hatara-ku. Chancen und Herausforderungen einer beruflichen Laufbahn im deutsch-japanischen Umfeld“	Ca. 110 Teilnehmer; Mit Unterstützung von der Japanischen Industrie- und Handelskammer zu Düsseldorf und NRW.INVEST

24.05.2011	München	Business Luncheon „Deutschland - Japan, eine traditionsreiche Partnerschaft in der Bewährung“	Veranstalter: Deutsch-Japanische Gesellschaft in Bayern e.V. und das Japan-Zentrum an der Ludwig-Maximilians-Universität; Vortrag (Vondran)
27.05.2011	Düsseldorf	Wirtschaftstag Japan: „50 Jahre Wirtschaftsbeziehungen Deutschland-Japan“	Ca. 300 Teilnehmer; Veranstalter: Wirtschaftsministerium NRW, NRW.INVEST, Landeshauptstadt Düsseldorf, Japan-Tag Düsseldorf/-NRW e.V. (Japanische Industrie- und Handelskammer zu Düsseldorf e.V., Japanischer Club Düsseldorf e.V.), Partner: JETRO Düsseldorf, IHK zu Düsseldorf e.V. und der DJW
31.05.2011	Stuttgart	„Das erste preußisch-japanische Handelsabkommen 1861 und die Entwicklung der deutsch-japanischen Beziehungen“	Ca. 45 Teilnehmer; Veranstalter: Deutsch-Japanische Juristenvereinigung, DJG Baden-Württemberg, Baden-Württemberg International, DJW
16.06.2011	Düsseldorf	Asa no Kai: „150 Jahre wachsendes Verständnis und Respekt: Basis einer guten Zusammenarbeit zwischen Japan und Deutschland“	Ca. 40 Teilnehmer; in Zusammenarbeit mit der Deutsch-Japanischen Gesellschaft am Niederrhein, PwC und dem Breidenbacher Hof
30.06.2011	Stuttgart	„Erlebtes Japan aus unternehmerischer Sicht“	Veranstalter: Deutsch-Japanische Gesellschaft Baden-Württemberg e.V.; Podiumsdiskussion (Vondran)
Regelmäßig (ca. einmal monatlich)		Interkulturelles Training	Verschiedene Unternehmen; Schulung (Hollmann)

## Anhang 2: Übersicht Themen der „DJW-News“ 2011

Ausgabe	Themen
01/2011 Deutsch	<p>Japanische Unternehmen in Deutschland: Zuständigkeitsbereich über Deutschland hinaus Was gehört auf die künftige deutsch-japanische Agenda?</p> <p>Datenschutz in Japan und Deutschland: Flickenteppich vs. ganzheitliches Regelwerk Buchvorstellung, Publikations- und Veranstaltungshinweise</p>
01/2011 Japanisch	<p>Ausblick: deutsch-japanische Wirtschaftsbeziehungen Reihe „In Deutschland arbeiten“ Future Management</p>
02/2011 Deutsch	<p>Selbstheilungskräfte nicht unterschätzen: Wiederaufbau von Tohoku Japanisch-deutsche Medizingeschichte Geschäftsbeziehungen nach Japan Vorstellung japanbezogener Projekte und Veranstaltungshinweise</p>
02/2011 Japanisch	<p>Deutsches Gesundheitssystem Wirtschaftsbeziehungen Reihe „In Deutschland arbeiten“ Neuerscheinungen des DJW</p>
03/2011 Deutsch	<p>Handelsbeziehungen Japan-EU Ausstellung 150 Jahre Wirtschaftspartner „DAAD Sprache und Praxis in Japan Alumni“-Arbeitsgruppe im DJW JSPS-Club Neues aus dem DJW und Veranstaltungshinweis</p>
03/2011 Japanisch	<p>Deutscher und europäischer Patentschutz Reihe „In Deutschland arbeiten“ Reihe „Wirtschaftsstandorte“: Die Handelsstadt Hamburg</p>